



---

**contact presse :**

Corinna Ewald / chargée de communication

corinna.ewald@lafermedubuisson.com - 01 64 62 77 05

---

## programme

## sommaire

ven 17 mars 2017

**20h**

**And so you see...** / 1h

Albert Silindokuhle Ibokwe Khoza -  
Robyn Orlin

**21h30**

**Africaman Original** / 45min

Qudus Onikeku

sam 18 mars 2017

**18h30**

**And so you see...** / 1h

Albert Silindokuhle Ibokwe Khoza -  
Robyn Orlin

**18h30**

**À mon père, une dernière danse  
et un premier baiser** / 1h

Radhouane El Meddeb

**20h30**

**Africaman Original** / 45min

Qudus Onikeku

**21h30**

**Marathon**

Ensemble Links - Fabrizio Rat  
- Heptatonia

And so you see...  
— p.4

Africaman Original  
— p.5

À mon père, une dernière danse et un premier baiser  
— p.6

Marathon  
— p.7

du 11 mars au 16 juil 2017

**SoixanteDixSept**

Trois expositions du 40<sup>e</sup> anniversaire du Centre Pompidou

- Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson
- Centre photographique d'Île-de-France à Pontault-Combault
- Frac île-de-france, le château / Parc Culturel de Rentilly

3 juin 2017

**Performance Day**

festival de performance

Pour l'édition 2017 du week-end danse, la Ferme du Buisson accueille Albert Ibokwe Khoza (chorégraphié par Robyn Orlin), Qudus Onikeku et Radhouane El Meddeb, des hommes en mouvement. Nés en Afrique du Sud, au Nigéria et en Tunisie, leurs corps animés par l'Histoire s'émancipent par le geste artistique.

Ils dansent. Et leur geste témoigne d'un mouvement profond qui a pour origine leur culture et pour horizon un devenir soi. Ni rejet d'un héritage, ni refus d'un folklore - qui confèrent aux hommes dansant un rôle déterminé - leur art est l'affirmation d'une individualité éprise de liberté et la reconnaissance d'identités mouvantes. Chacun de leurs pas est un changement.

- Dans le solo créé par **Robyn Orlin, Albert Silindokuhle Ibokwe Khoza** danse ce qu'il est, un authentique prêtre-guérisseur et un artiste gay citoyen du monde, transgressant une idée figée de l'homme Sud-Africain.

- Le performeur nigérian **Qudus Onikeku** entraîne son public dans la dispersion des danses noires d'Afrique, du Brésil et des États-Unis, au rythme de l'afrobeat frondeur de Fela Kuti.

- Le franco-tunisien **Radhouane El Meddeb** signe une confession dansée à son père disparu.

- Pour clore ce triptyque, un dancefloor en transe : **Marathon** avec L'Ensemble Links, Fabrizio Rat et Heptatonia propose des pièces percussives de Steve Reich composées à son retour d'Afrique, une création sur piano préparé et boîte électronique (La Machina) et un DJ set afrobeat.



© Jérôme Séron

AND SO YOU SEE...  
OUR HONOURABLE BLUE SKY  
AND EVER ENDURING SUN...  
CAN ONLY BE CONSUMED  
SLICE BY SLICE...

**Robyn Orlin /  
Albert Silindokuhle  
Ibokwe Khoza**

ven 17 à 20h

sam 18 à 18h30

Deux figures indisciplinées de la création sud-africaine sondent les failles de leur pays, jeune affranchi de vingt ans. La chorégraphe Robyn Orlin met en scène le performeur Albert Silindokuhle Ibokwe Khoza dans *And so you see... our honourable blue sky and ever enduring sun... can only be consumed slice by slice...*, une œuvre acclamant l'ambivalence et la différence.

Établie en Europe, éloignée de son pays d'origine, Robyn Orlin porte un regard distancé sur les vingt années écoulées depuis l'Apartheid. Après l'exaltation collective du désir démocratique, qu'en est-il vraiment de la liberté individuelle ? Si toute volonté d'émancipation est vécue comme une provocation et soumise à de violentes corrections, comment apporter un renouveau ? « *Ne peut-on être citoyen du monde et authentique sud-africain ?* » La chorégraphe, indignée par les violations des droits constitutionnels de son pays, crée avec Albert Ibokwe Khoza un requiem à l'humanité. Car dans les mentalités africaines et européennes consumées par le chômage, le racisme ou l'homophobie, le danseur, prêtre sangoma, chrétien et homosexuel, incarne la transgression possible d'identités pétrifiées. Leur dissidence est un flamboiement.

**un projet de**

Robyn Orlin

**interprète**

Albert Silindokuhle Ibokwe Khoza

**costumes**

Marianne Fassler

**lumière**

Lais Foulc

**régie générale**

Thabo Pule

**administration et production**

Damien Valette

**assistance et coordination**

Marion Paul

**remerciements**

à Philippe Lainé pour l'utilisation d'images et à l'équipe de Leopard Frock

**production** City Theater & Dance Group /

Damien Valette Prod

**coproduction**

City Theater & Dance Group / Festival Montpellier Danse 2016 / Festival d'Automne à Paris / Kinneksbond / Centre Culturel Mamer (Luxembourg) / Centre dramatique national de Haute-Normandie / La Ferme du Buisson - scène nationale de Marne-la-Vallée

**avec le soutien**

d'Arcadi Ile-de-France



# AFRICAMAN ORIGINAL

**Qudus Onikeku**

ven 17 à 21h30

sam 18 à 20h30



© Antoine Tempé

Qudus Onikeku va à l'origine, de l'homme et du mouvement africains. Sur les images d'archives des danses noires d'Afrique et d'Amérique, sur l'afrobeat de Fela Kuti, le danseur nigérian propose un spectacle entre performance, stand-up, conférence et cours de danse.

Qudus Onikeku partage les pas et les paroles d'une culture reçue en héritage. Il danse la musique contestataire et survoltée de **Fela Kuti**, son pair nigérian et père de l'afrobeat, mélange de funk, jazz, soul et rythmes africains. Il danse les images d'archives des seventies libératrices, retravaillées en direct par le vidéaste Isaac Lartey. Il danse les mots aussi, pour raconter l'Histoire. Une histoire sur les traces du peuple Yoruba dont la dispersion par la traite négrière en Afrique, au Brésil ou aux États-Unis a essaimé un mouvement, un style purement africains.

Une histoire qui est sienne aussi, exilé depuis une dizaine d'années en France, l'homme entrelace dans son geste les danses traditionnelles nigériennes, la capoeira, le hip hop et l'acrobatie. Interprète pour **Sidi Larbi Cherkaoui**, **Jean-Claude Gallota** ou **Boris Charmatz**, le nomade Qudus Onikeku parcourt les terres chorégraphiques.

## conception et performance

Qudus Onikeku

## vidéo

Isaac Lartey

## musique de

Fela Kuti

## revisitée par

Charles Amblard

## production

YK Projects



© Agathe Poupeney

# À MON PÈRE, UNE DERNIÈRE DANSE ET UN PREMIER BAISER

**Radhouane El Meddeb**

**sam 18 à 18h30**

C'est un Arabe qui danse. Qui adresse à son père mort avant un adieu, la confession de ses secrets et la révolution qui a eu lieu. Ultime confidence, prémices d'un intime. Avec le plâtre pour matériau, *Les Variations Goldberg* de Bach pour musique, le corps pour verbe, Radhouane El Meddeb danse ce qu'il n'a pu dire, en vérité.

Des nappes blanchâtres sur un sol noir, une sculpture animale mystérieuse. Et cet homme qui danse, Radhouane El Meddeb. À son père, il confie son énigme, murmure sa peine et hurle son désarroi. Il lui raconte ce qui a eu lieu depuis cinq ans, depuis sa mort : le printemps tunisien, l'espoir d'un renouveau et l'angoisse du chaos. Son corps écrit des phrases suspendues, hésitations et déclamations, sur les intensités d'une musique, vive et pleine comme une étreinte.

Il y a eu un rêve une nuit, où il est face à son père. Il y a eu une vidéo un jour, où il voit **Steve Paxton**, chorégraphe mythique américain, danser seul sur *Les Variations Goldberg*, partition pianistique de **Johann-Sebastian Bach**. Une déflagration : cette confidence intime sera ainsi ce dernier baiser qui lui a été défendu, cette danse qui aurait pu être la première partagée avec son père.

De son solo *Je danse et je vous en donne à bouffer* à l'une de ses plus récentes pièces de groupe, *Au temps où les Arabes dansaient* – accueillis à la Ferme en 2011 et 2014 – Radhouane El Meddeb ne cesse de délier les fils de sa culture pour les tisser à la trame du monde.

**En collaboration avec Malek Gnaoui, jeune céramiste Tunisien** œuvrant sur l'idée du sacrifice, le chorégraphe crée ce solo pour le Festival Montpellier Danse 2016.

## **conception, chorégraphie et interprétation**

Radhouane El Meddeb  
**collaborateur artistique**  
Moustapha Ziane  
**plasticien**  
Malek Gnaoui  
**scénographie**  
Annie Tolleter  
**réalisation sonore**  
Olivier Renouf

## **extraits des Variations Goldberg de Johann-Sebastian Bach interprétés par**

Glenn Gould

## **lumières**

Xavier Lazarini

## **costumes**

Cidalia Da Costa

## **régisseur général**

Bruno Moinard

## **régisseur son**

Jonathan Reig

## **administration et production**

Bruno Viguier

## **diffusion et production**

Michel Chialvo

## **production**

La Compagnie de SOI

## **coproduction**

Festival Montpellier Danse 2016 / La Briqueterie  
- Centre de développement chorégraphique  
du Val-de-Marne à Vitry-sur-Seine / Pôle Sud -  
Centre de développement chorégraphique  
de Strasbourg

## **avec le soutien**

du CND, un centre d'art pour la danse,  
accueil en résidence

Radhouane El Meddeb est artiste associé  
au CENTQUATRE - Paris.

La Compagnie de SOI est subventionnée  
par la DRAC Île-de-France / Ministère  
de la Culture et de la Communication au titre  
de l'Aide aux compagnies chorégraphiques.



© photographie anonyme

## MARATHON

**Ensemble Links**  
**Fabrizio Rat**  
**Heptatonia**

sam 18 à 21h30

### Ensemble Links

Le collectif propose des pièces percussives de **Steve Reich** composées à son retour du Ghana en 1971. Bongos et claves se percutent ensemble pour créer des rythmes africains toniques et entraînants. Après *Music For 18 Musicians* (en mai 2013 à la Ferme du Buisson), l'Ensemble Links s'attaque à la musique minimaliste avec *Drumming*.

### Fabrizio Rat - La Machina

Entre techno, electronica et musiques contemporaines, Fabrizio Rat créé *La Machina*. Il synthétise son piano acoustique et active une boîte à rythmes électronique. Pianiste français, l'électron libre est membre de plusieurs collectifs comme le **Cabaret Contemporain** ou **Magnetic Ensemble**. Il a également collaboré avec **Gilb'R** et **Étienne Jaumet** du label Versatile.

### Heptatonia

Allant de l'Ars Nova à la musique contemporaine, acoustique ou électronique, sans oublier les musiques traditionnelles et populaires, Grégory Cervello transgresse les genres en livrant un **DJ set afrobeat inédit**.



# informations pratiques

## contact / informations

### la Ferme du Buisson scène nationale de Marne-la-Vallée

allée de la Ferme  
77186 Noisiel  
01 64 62 77 00

billetterie 01 64 62 77 77  
lafermedubuisson.com

## accès

RER A station Noisiel à 20 min de Paris /  
Nation & à 10 min de Marne-la-Vallée

en voiture par l'A4 (depuis Paris)  
Porte de Bercy, direction  
Marne-la-Vallée, sortie Noisiel-Torcy  
puis Noisiel-Luzard

## tarifs

tarif festival valable pour 2 spectacles  
plein 22 €  
réduit 19 €  
étudiant 15 €  
enfant (- de 12 ans) 8 €

proposition supplémentaire à 5 € (plein,  
réduit et étudiant) et 4 € (enfant)



en partenariat avec :

  
**La Terrasse**

  
Magazine culturel indisciplinaire  
**Mouvement**

un événement  
**Télérama**

**nova**  
101.5 FM